Contents

Series editors' preface xi
Acknowledgements xiii
Conventions xv

1 *Figurative Language* 1
1.1 The scope of this book 1
1.2 This book in the context of current research on figurative language 5
1.3 Our approach to figurative language 10
1.4 Aims and overview of this book 23
References 26

2 *A framework for analysing variation in figurative language use* 31
2.1 Introduction 31
2.2 Studies of text-types and metaphor 32
2.3 Compiling, analysing and comparing corpora of text-types 38
2.4 Genre 40
2.5 From genre to register 46
2.6 Conclusion 51
References 52

3 *Using genre and register to analyse figurative language* 55
3.1 Introduction 55
3.2 Littlemore's (2001) study of academic discourse 56
3.3 Deignan and Semino's (2010) study of a speech by Tony Blair 71
3.4 Conclusion 86
References 87

4 *Figurative language use in specialized and popular scientific written texts* 89
4.1 Introduction 89
4.2 Discourse communities, science and popularization 89
4.3 Metaphor in science 94
4.4 Figurative language in two research articles and a *New Scientist* article 105
4.5 Conclusion 123
References 125

5 *Figurative language in spoken academic discourse between expert and non-expert interlocutors* 128
5.1 Introduction 128
5.2 Genre 133
5.3 Register 135
5.4 Methodology 138
5.5 Metaphor and metonymy in the exchanges 139
5.6 Conclusion 163
References 164

6 *Figurative language in a children's nursery* 167
6.1 Introduction 167
6.2 Datasets 168
6.3 Methodology 171
6.4 Figurative language in the nursery data 172
6.5 Conclusion 187
References 188
Appendix 189

7 *Figurative language in supporting and reporting on children's football* 191
7.1 Introduction 191
7.2 Figurative language use in professional football journalism 192
7.3 Datasets 194
7.4 Methodology 199
7.5 Differences in figurative language use between the reports and the supporters' discourse 201
7.6 What figurative language is used to talk about 210
7.7 Players' understanding of figurative language use 217
7.8 Figurative language use and understanding within a genre–register framework 224
7.9 Conclusion 227
References 229

8 *Figurative language in the 'simplification' of canonical literary works: Shakespeare's* Romeo and Juliet 231
8.1 Introduction 231
8.2 Shakespeare's *Romeo and Juliet* 232
8.3 The simplified version of *Romeo and Juliet* in *Shakespeare Made Easy* 239
8.4 The adaptation of figurative language in the *Shakespeare Made Easy* version of *Romeo and Juliet* 242
8.5 Conclusion 263
References 265

9 *Figurative language, creativity, and multimodality in the communication of chronic pain in two different genres* 267
9.1 Introduction 267
9.2 Pain and communication 268
9.3 Conventional figurative resources for the expression of pain in English 270
9.4 The McGill Pain Questionnaire 273
9.5 The *Perceptions of Pain* artworks 279
9.6 Conclusion 298
References 302

10 *Conclusion* 305
10.1 Introduction 305
10.2 Research methodologies 306
10.3 Figurative language and genre 307
10.4 Figurative language and register 312
10.5 Concluding remarks 316
References 320

Index 321